



## Twilight Switch PC 24

Edition 11-2021  
Art.-Nr. 7520

**EN** Twilight switch  
**DE** Dämmerungsschalter  
**FR** Interrupteur crépusculaire  
**IT** Interruttore crepuscolare  
**PL** Wyłącznik zmierzchowy

### EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

#### 1. Product Description

The twilight switch will automatically control the connected lights by switching ON at dusk and OFF at day. It has a time delay circuit so that it is not affected by a sudden or brief change in light level caused by intermittent cloud cover, reflections, vehicular light or lightning. It is ideally suitable for the control of lights at the front door, garden, garage, etc.

#### 2. Application

The twilight switch is suitable for indoor and outdoor use to control luminaires.

Adhere to the following during installation:

– Place the sensor out of direct artificial light illumination

#### 3. Safety Notes

**!** Ensure that the electrical lines are de-energised before installation.  
Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

#### 4. Installation (2)

The twilight switch is intended for wall installation above 1 m. If the twilight switch is installed on a lower level then it must be secured that the device is never exposed to standing water.

Install the twilight switch as follows:

- Make sure that the supply power is off
- Remove the front cover (**2a**).
- Drill holes in the wall and insert the dowels (**2b**).
- Drill drain whole (optional) (**2c**).
- Connect insert cables through the rubber washer (**2d**) as indicated below **item 5**.
- Fasten the twilight switch on the wall (**2e**).
- Close front cover (**2f**).

\* Drain hole (**2c**) may be drilled out to provide drainage for outdoor installation.

#### 5. Wiring (4)

The electrical circuit must be protected with a circuit breaker.

**L** = Current-conducting line

**N** = Neutral conductor

⊕ = Protective earth

**L'** = Switching output relay (Load)

#### 6. Connection of loads

High inrush currents reduce the lifetime of the integrated relay considerably. Observe the technical information of the lamp or luminaire manufacturer to avoid overloading the relay. If there is an above-average number of switching cycles or in case of increased loads, we recommend switching the load via an external contactor.

**!** We recommend connecting electronic ballasts, compact fluorescent lamps and LED lamps via a contactor; direct connection is not recommended.

#### 7. Configuration

The twilight switch is ready for operation about 1 min after mains connection. Parameter changes must be made during operation either by adjusting the device's potentiometers.

**Time (3a):** Determines the delay after the ambient light is below the on/off threshold.

Use "D-D" to set on from dusk till dawn.

**Twilight threshold (3b):** Adjust the light sensitive level from 3 lx to 1000 lx as an on/off threshold.

**Twilight learn (3c):** Press tact switch in the unit right hole longer than 1 second with a small screwdriver.

The twilight switch will set the current ambient light level as on/off threshold.

**Testing:** Turn switch to "D-D" position then turn on supply power. Light will not turn on under bright light environment. Cover the photocell window and the light will turn on after 10 seconds. Uncover it and the light will go off after 10 seconds.

#### 8. Manual control

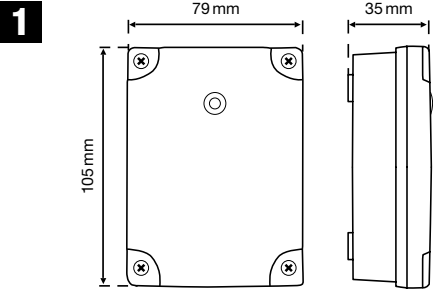
Wire a manual switch in parallel to the twilight switch for additional manual switch on of the load (**4b**).

#### 9. Troubleshooting

Malfunction	Action
Unit does not switch on.	Check connections.
Unit turns on and off when connected to a light source.	Make sure that no artificial light shine on unit.
Unit does not switch off.	Check if ambient light sensor window is clean.

#### 10. Technical Data

Supply voltage	220 to 240V ~ 50 Hz max. 1000W/4,35A
Switching power	max. 250VA/1,25 A LED 100W
Lux level control	5–1000 lx
Timer control	2h to 8h, D–D
Protection class	II
Protection type	IP55
Temperature range	-20 to +50 °C
Dimensions	79x105x36 mm



### DE INSTALLATIONSANLEITUNG

#### 1. Produktbeschreibung

Durch den Dämmerungsschalter werden die angeschlossenen Leuchten automatisch bei Dämmerung ein- und bei Tag ausgeschaltet. Der Dämmerungsschalter verfügt über eine Zeitverzögerung, sodass der Regler durch kurze Änderungen der Lichtstärke, wie sie durch wechselnde Wolkendecken, Spiegelungen, Fahrzeuglampen oder Blitze herbeigeführt werden können, nicht beeinflusst wird. Der Regler eignet sich optimal für die Lichtsteuerung an der Eingangstür, im Garten, in der Garage usw.

#### 2. Anwendung

Der Dämmerungsschalter eignet sich für die Steuerung von Leuchten im In- und Outdoor-Bereich.

Bei der Installation ist Folgendes zu beachten:

– Positionieren Sie den Sensor nicht in direkter künstlicher Beleuchtung.

#### 3. Sicherheitshinweise

**!** Vor der Installation prüfen, dass die elektrischen Leitungen spannungsfrei sind.  
Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Vorschriften erfolgen.

#### 4. Montage (2)

Der Dämmerungsschalter ist für die Wandmontage in einer Höhe von über einem 1 m vorgesehen. Wird der Dämmerungsschalter in einer niedrigeren Höhe angebracht, ist sicherzustellen, dass das Gerät niemals stehendem Wasser ausgesetzt wird.

Montieren Sie den Dämmerungsschalter wie folgt:

- Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.
- Frontabdeckung entfernen (**2a**).
- Löcher in die Wand bohren und Dübel einsetzen (**2b**).
- Ablaufloch aufbohren (optional) (**2c**).
- Kabel durch die Gummischeibe (**2d**) führen und Melder gemäß **Punkt 5** verdrahten.
- Dämmerungsschalter an der Wand befestigen (**2e**).
- Frontabdeckung befestigen (**2f**).

\* Bei einer Montage im Outdoor-Bereich empfiehlt sich möglicherweise die Aufbohrung der Ablauföffnung (**2c**).

#### 5. Verdrahtung (4)

Der Stromkreis muss mit einem Leistungsschutzschalter abgesichert sein.

**L** = Stromführender Leiter

**N** = Neutralleiter

⊕ = Erdung

**L'** = Schalt Ausgang Relais

#### 6. Anschluss von Lasten

Hohe Einschaltströme verkürzen die Lebensdauer des im Melder integrierten Relais gravierend. Beachten Sie die technischen Angaben des Leuchten- bzw. Leuchtmittelherstellers, damit das Relais nicht überbelastet wird. Bei überdurchschnittlich häufigen Schaltzyklen oder bei erhöhten Lasten, empfehlen wir die Last über ein externes Relais / einen externen Lastschutzschalter zu schalten.

**!** Elektronische Vorschaltgeräte, Kompaktleuchtstofflampen und LED-Leuchten empfehlen wir über einen Lastschutzschalter anzuschliessen; direktes Anschliessen wird nicht empfohlen.

#### 7. Konfiguration

Der Dämmerungsschalter ist nach circa 1 min nach dem Anschluss an das Stromnetz betriebsbereit. Parameteränderungen müssen im Betrieb entweder durch Anpassungen der Potentiometer des Geräts.

**Zeit (3a):** Bestimmt die Verzögerung, nachdem die Umgebungshelligkeit die entsprechende Helligkeitsschwelle zum Ein-/Aus-switchen unterschreitet.

Mit „D-D“ stellen Sie die Zeit von der Abenddämmerung bis zur Morgendämmerung ein.

**Dämmerungsschwelle (3b):** Stellen Sie als Ein-/Ausswitchschwelle eine Beleuchtungsstärke zwischen 3 bis 1000 lx ein.

**Dämmerungsschwelle einstellen (3c):** Drücken Sie mit einem kleinen Schraubendreher etwas länger als 1 Sekunde auf den Taktschalter in dem rechten Loch des Geräts.

Der Dämmerungsschalter wird die aktuelle Umgebungslichtstärke als EIN-/AUS-Schwelle festlegen.

**Testen:** Drehen Sie den Schalter auf die „D-D“-Position, schalten Sie dann den Netzstrom ein. In einer hellen Lichtumgebung wird das Licht nicht angehen. Decken Sie das Fotozellenfenster ab und das Licht wird nach 10 Sekunden angehen. Nehmen Sie die Abdeckung vom Fotozellenfenster ab und das Licht wird nach 10 Sekunden ausgehen.

#### 8. Manuelle Steuerung

Verkabeln Sie einen manuellen Schalter parallel zum Dämmerungsschalter, um über einen zusätzlichen manuellen Schalter für den Verbraucher (**4b**) zu verfügen.

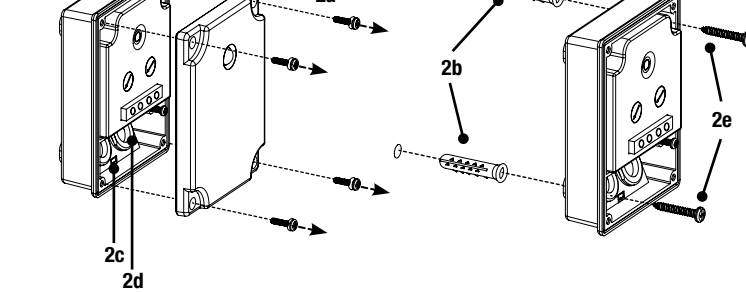
#### 9. Störungsbeseitigung

Störung	Massnahme
Gerät schaltet nicht ein.	Prüfen Sie die Anschlüsse.
Das Gerät schaltet sich ein und aus, wenn es mit einer Lichtquelle verbunden ist.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht unter künstlicher Bestrahlung steht.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.	Überprüfen Sie, ob das Fenster für den Umgebungslichtsensor sauber ist.

#### 10. Technische Daten

Nennspannung	220 bis 240V ~ 50 Hz
Schaltleistung	max. 1000 W/4,35 A max. 250 VA, 1,25 A LED 100W
Dämmerungsregler	5–1000 lx
Zeitregler	2h bis 8h, D-D (Abenddämmerung bis Morgendämmerung)
Schutzklasse	II
Schutzart	IP55
Temperaturbereich	-20 bis +50 °C
Masse	79x105x36 mm

## 2



### FR NOTICE D'INSTALLATION

#### 1. Description du produit

L'interrupteur crépusculaire allume les luminaires connectés automatiquement au crépuscule et les éteint pendant la journée. L'interrupteur crépusculaire dispose d'un retard, de sorte que le régulateur n'est pas affecté par de brefs changements de l'intensité lumineuse pouvant être provoqués par des changements de la couverture nuageuse, des reflets, les feux de véhicules ou des éclairs. Le régulateur est idéal pour le contrôle de l'éclairage à la porte d'entrée, dans le jardin, dans le garage, etc.

#### 2. Application

L'interrupteur crépusculaire est parfait pour la commande de luminaires à l'intérieur comme à l'extérieur.

Tenez compte des points suivants lors de l'installation :

– Ne placez pas le capteur dans un éclairage artificiel direct.

#### 3. Consignes de sécurité

**!** Avant l'installation, vérifiez la mise hors tension des câbles.  
L'installation doit exclusivement être effectuée par des électriciens spécialisés dans le respect des normes nationales.

#### 4. Montage (2)

L'interrupteur crépusculaire est prévu pour le montage mural à une hauteur de plus de 1 m. Si l'interrupteur crépusculaire est monté à une hauteur inférieure, veillez à ce que l'appareil ne soit jamais exposé à de l'eau stagnante.

Installez l'interrupteur crépusculaire de la manière suivante :

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est éteinte.
- Retirez le cache avant (**2a**).
- Percez des trous dans le mur et insérez les chevilles (**2b**).
- Percez le trou d'évacuation (en option) (**2c**).
- Faites passer le câble à travers la rondelle en caoutchouc (**2d**) et raccordez-les comme indiqué au **point 5**.
- Fixez l'interrupteur crépusculaire au mur (**2e**).
- Fermez le cache avant (**2f**).

\* En cas d'installation à l'extérieur, il est recommandé de percer un trou d'évacuation (**2c**).

#### 5. Installation (4)

Le circuit électrique doit être protégé par un disjoncteur de puissance.

**L** = Phase

**N** = Neutre

⊕ = Mise à la terre

**L'** = Sortie de commutation du relais (charge supplémentaire)

#### 6. Raccordement de charges

Des courants d'enclenchement élevés réduisent considérablement la durée de vie du relais intégré. Lisez les informations techniques du fabricant de la lampe ou du luminaire pour éviter la surcharge du relais. En cas de charges plus élevées ou d'un nombre de cycles de commutation supérieur à la moyenne, nous vous recommandons de commuter le consommateur via un contacteur externe.

**!** Nous recommandons le raccordement de ballasts électroniques, de lampes fluorescentes compactes et de lampes LED via un contacteur ; une connexion directe n'est pas recommandée.

#### 7. Configuration

L'interrupteur crépusculaire est prêt à fonctionner au bout d'environ 1 minute après le raccordement au réseau électrique. Les modifications de paramètres doivent être effectuées en fonctionnement, soit par des ajustements au potentiomètre de l'appareil.

**Temps (3a) :** Détermine le délai après lequel la luminosité ambiante tombe en dessous du seuil de luminosité correspondant au niveau de marche / arrêt.

Avec « D-D », vous réglez le temps du crépuscule jusqu'à l'aube.

**Seuil crépusculaire (3b) :** Réglez comme seuil de marche / arrêt une intensité d'éclairage de 3 à 1 000 lx.

**Programmation du crépuscule (3c):** Avec un petit tournevis, appuyez un peu plus d'1 seconde sur le commutateur dans le trou de droite de l'appareil.

L'interrupteur crépusculaire règle l'intensité lumineuse ambiante actuelle comme seuil de MARCHE / ARRÊT.

**Test :** Mettez le commutateur en position « D-D », puis activez la mise sous tension. Dans un environnement lumineux, la lumière ne s'allume pas. Couvrez la fenêtre de la cellule photoélectrique et la lumière s'allume au bout de 10 secondes. Découvrez la fenêtre de la cellule photoélectrique et la lumière s'éteint au bout de 10 secondes.

#### 8. Commande manuelle

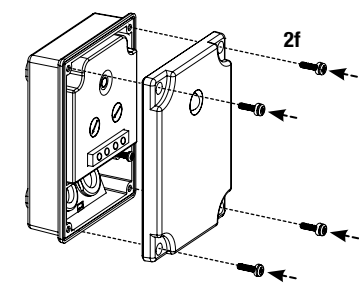
Montez un interrupteur manuel parallèlement à l'interrupteur crépusculaire afin de disposer d'un commutateur manuel supplémentaire pour le consommateur électrique (**4b**).

#### 9. Dépannage

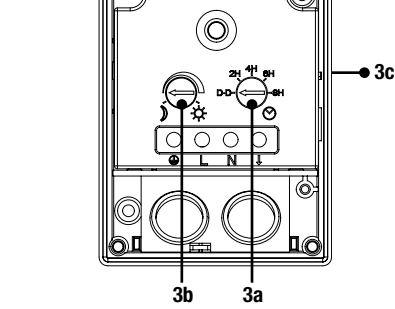
Panne	Mesure
L'appareil ne s'allume pas.	Vérifiez les connexions.
L'appareil s'allume et s'éteint quand il est raccordé à une source lumineuse.	Assurez-vous que l'appareil ne se trouve pas sous la lumière artificielle.
L'appareil ne s'éteint pas.	Vérifiez si la fenêtre du capteur de lumière ambiante est propre.

#### 10. Caractéristiques techniques

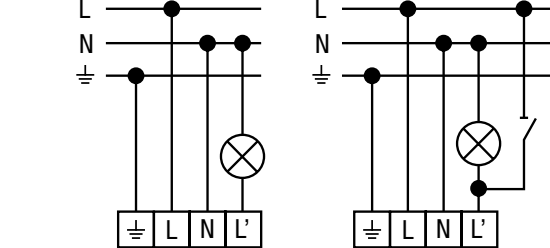
Tension nominale	220 à 240V ~ 50 Hz
Puissance de coupure	max. 1 000 W/4,35 A max. 250 VA, 1,25 A LED 100W
Réglage crépusculaire	5-1000 lx
Temporisateur	2h à 8h, D-D (crépuscule à l'aube)
Indice de protection	II
Type de protection	IP55
Plage de températures	-20 à +50 °C
Dimensions	79x105x36 mm



## 3



## 4



### IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

#### 1. Descrizione del prodotto

Mediante l'interruttore crepuscolare, le lampade collegate vengono automaticamente attivate al tramonto e disattivate con la luce del giorno. L'interruttore crepuscolare dispone di ritardo per fare in modo che il regolatore non venga influenzato da brevi cambiamenti dell'intensità luminosa, che possono essere causati da nuvolosità variabile, riflessi, luci di veicoli o lampi. Il regolatore è adatto in modo ottimale per il comando della luce alla porta di ingresso, in giardino, in garage ecc.

#### 2. Applicazione

L'interruttore crepuscolare è adatto per il comando di lampade in ambienti interni ed esterni.

Durante l'installazione attenersi a quanto segue:

– Non posizionare il sensore esponendolo a illuminazione artificiale diretta.

#### 3. Indicazioni di sicurezza

**!** Prima dell'installazione verificare che i cavi elettrici siano privi di tensioni.  
L'installazione è consentita solo ad elettricisti specializzati nel rispetto delle comuni disposizioni nazionali.

#### 4. Montaggio (2)

L'interruttore crepuscolare è previsto per il montaggio a parete ad un'altezza di oltre 1 m. Se l'interruttore crepuscolare viene installato ad un'altezza inferiore, accertarsi che l'apparecchio non si trovi mai nelle vicinanze di acqua stagnante.

Installare l'interruttore crepuscolare nel modo seguente:

- Assicurarsi che l'alimentazione di corrente elettrica sia disattivata.
- Rimuovere la copertura frontale (**2a**).
- Trapanare fori nella parete e inserire i tasselli (**2b**).
- Trapanare il foro di scarico (opzionale) (**2c**).
- Disporre i cavi attraverso il disco di gomma (**2d**) e collegare come indicato nel **punto 5**.
- Fissare l'interruttore crepuscolare alla parete (**2e**).
- Chudere la copertura frontale (**2f**).

\* In caso di installazione in ambiente esterno, si raccomanda possibilmente la trapanatura dell'apertura di scarico (**2c**).

#### 5. Installazione (4)

Il circuito elettrico deve essere protetto con un interruttore magnetotermico.

**L** = cavo sotto tensione

**N** = cavo neutro

⊕ = messa a terra

**L'** = uscita di commutazione relè (carico addizionale)

#### 6. Collegamento di carichi

Correnti di attivazione elevate riducono notevolmente la durata del relè integrato. Leggere le informazioni tecniche del produttore delle lampadine e delle lampade per evitare un sovraccaricamento del relè. In caso di carichi maggiori o di un numero superiore alla media di cicli di commutazione, si raccomanda di attivare l'utenza mediante un relè esterno.

**!** Si raccomanda di collegare alimentatori elettronici, lampade fluorescenti compatte e lampadine LED mediante un relè; non è consigliabile un collegamento diretto.

#### 7. Configurazione

L'interruttore crepuscolare è pronto per il funzionamento dopo circa 1 minuto dal collegamento alla rete di alimentazione. Le modifiche dei parametri devono essere effettuate durante il funzionamento con adeguamenti dei potentiometri dell'apparecchio.

**Tempo (3a):** Determina il ritardo dopo che la luminosità ambientale si trova al di sotto della rispettiva soglia di intervento crepuscolare per l'attivazione/disattivazione.

Impostare con "D-D" il tempo che intercorre dal crepuscolo serale al crepuscolo del mattino.

**Soglia crepuscolare (3b):** Impostare come soglia di attivazione/disattivazione un'intensità di illuminazione fra 3 e 1000 lx.

**Impostazione della soglia crepuscolare (3c):** Premere con un piccolo cacciavite per ca. 1 secondo sull'interruttore tattile nel foro destro dell'apparecchio.

L'interruttore crepuscolare definirà l'intensità attuale della luce ambiente come soglia di attivazione/disattivazione.

**Esecuzione di test:** Ruotare l'interruttore sulla posizione "D-D", attivare quindi la corrente elettrica. In un ambiente luminoso la luce non si accende. Coprire la finestra della fotocellula, la luce si accende dopo 10 secondi. Rimuovere la copertura della finestra della fotocellula, la luce si spegne dopo 10 secondi.

#### 8. Comando manuale

Cablare un interruttore manuale parallelamente all'interruttore crepuscolare per disporre di un interruttore addizionale manuale per l'utenza (**4b**).

#### 9. Risoluzione dei malfunzionamenti

Guasto	Misura preventiva
L'apparecchio non si attiva.	Verificare i collegamenti.
L'apparecchio si accende e si spegne se è collegato a una fonte di luce.	Accertarsi che l'apparecchio non sia esposto a illuminazione artificiale.
L'apparecchio non si spegne.	Controllare se la finestra per il sensore della luce ambiente è pulita.

#### 10. Dati tecnici

Tensione nominale	da 220 a 240V ~ 50 Hz
Potenza commutabile	max 1000 W/4,35 A max 250 VA, 1,25 A LED 100W
Regolatore crepuscolare	5-1000 lx
Timer	da 2h a 8h, D-D (da crepuscolo serale a crepuscolo del mattino)
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IP55
Range di temperatura	da -20 a +50 °C
Dimensioni	79x105x36 mm

### PL INSTRUKCJA INSTALACJI

#### 1. Opis produktu

Wyłącznik zmierzchowy automatycznie włącza oprawy oświetleniowe o zmierzchu i wyłącza je w dzień. Wyłącznik zmierzchowy ma funkcję opóźnienia czasowego, dzięki czemu na regulator nie mają wpływu krótkie zmiany światłości, powodowane na przykład przez płynące chmury, odbicia, światła samochodów lub błyskawice. Regulator optymalnie nadaje się do sterowania oświetleniem przy drzwiach wejściowych, w ogrodzie, garażu itd.

#### 2. Zastosowanie

Wyłącznikiem zmierzchowym można sterować oprawami oświetleniowymi w pomieszczeniach i na zewnątrz. Podczas instalacji należy pamiętać:

– nie umieszczać czujnika w zasięgu bezpośredniego sztucznego oświetlenia.

#### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

**!** Przed instalacją sprawdzić, czy wszystkie przewody elektryczne znajdują się w stanie bezpiecznym. Instalacja może być wykonana tylko przez wykwalifikowanych elektryków zgodnie z przepisami krajowymi.

#### 4. Montaż (2)

Wyłącznik zmierzchowy przeznaczony jest do montażu ściennego na wysokości powyżej 1 m. W przypadku montażu na niższej wysokości należy upewnić się, że urządzenie nigdy nie będzie narażone na działanie stojącej wody.

Wyłącznik zmierzchowy należy zainstalować w następujący sposób:

- Upewnić się, że zasilanie prądem jest wyłączone.
- Usunąć pokrywkę (**2a**).
- Wywiercić otwory w ścianie i włożyć kołki (**2b**).
- Wywiercić otwór odpływowy (opcja) (**2c**).
- Przeprowadzić przewód przez gumową uszczelkę (**2d**) i podłączyć, jak podano w **punkcie 5**.
- Przymocować wyłącznik zmierzchowy do ściany (**2e**).
- Założyć pokrywkę (**2f**).

\* W przypadku instalacji na zewnątrz może być ewentualnie potrzebne wywiercenie otworu odpływowego (**2c**).

#### 5. Instalowanie (4)

Obwód prądowy musi być zabezpieczony wyłącznikiem instalacyjnym.

**L** = przewód pod napięciem

**N** = przewód neutralny


⊕ = uziemienie

**L'** = wyjście załącznika przekaźnika (obciążenie dodatkowe)

#### 6. Podłączenie obciążen

EN

Warnings regarding installation





The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

FR Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

**DE** Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden.

**Hinweis!**  
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! \*  
Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!  
\* Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

IT Istruzioni di sicurezza da osservare

L'installazione di prodotti incorporati in modo permanente nell'impianto elettrico e comprendenti tensioni pericolose dovrà essere eseguita da un installatore qualificato e in conformità alle normative applicabili. Fornire il presente manuale d'uso all'utente. Il manuale deve essere incluso nel file di installazione elettrica e deve essere presentato a tutti i nuovi proprietari. Sono disponibili copie aggiuntive sul sito web Niko o tramite i servizi di supporto Niko.

PL Ostrzeżenia dotyczące instalacji

Instalacja produktów, które będą stałą częścią instalacji elektrycznej i które zasilane są niebezpiecznym napięciem, powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niniejsza instrukcja użytkownika musi zostać przedstawiona użytkownikowi. Powinna zostać zawarta w dokumentacji instalacji elektrycznej i powinna zostać przekazana nowym właścicielom. Dodatkowe egzemplarze są dostępne na stronie internetowej Niko lub za pośrednictwem działu obsługi klienta Niko.

EN CE marking

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.niko.eu](http://www.niko.eu) under the product reference, if applicable.

FR Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu) à la rubrique référence produit.

DE CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu) unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

IT Marcatura CE

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive e normative europee pertinenti. Relativamente alle apparecchiature radio, Niko nv dichiara che le apparecchiature radio contenute nel presente manuale sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su [www.niko.eu](http://www.niko.eu) sotto il riferimento del prodotto, se applicabile.

PL Oznakowanie EC

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi europejskimi wytycznymi i przepisami. W odniesieniu do sprzętu radiowego Niko nv deklaruje, że sprzęt radiowy w niniejszej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie [www.niko.eu](http://www.niko.eu) pod numerem referencyjnym produktu, na którym dotyczy.

EN Environment 



This product and/or the batteries provided cannot be disposed of in non-recyclable waste. Take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

FR Environnement



vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié.

Deposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

DE Umwelt

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgesiedetes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgesiedelten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

IT Ambiente

Questo prodotto e/o le batterie fornite in dotazione non possono essere smaltiti come rifiuti non riciclabili. Conferire il prodotto da smaltire in un punto di raccolta riconosciuto. Così come i produttori e gli importatori, anche l'utente può svolgere un ruolo importante nella promozione della differenziazione, del riciclaggio e del riutilizzo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per finanziare la raccolta e il trattamento dei rifiuti, in alcuni casi il governo riscuote imposte per il riciclaggio (incluse nel prezzo di questo prodotto).

PL Środowisko

Ten produkt i/lub dostarczone baterie nie mogą być składowane z odpadami nienadającymi się do recyklingu. Zużyty produkt należy oddać do uznanego punktu zbiórki. Tak jak producenci i importery, klient również ma ważną rolę do odegrania w promowaniu sortowania, recyklingu i ponownego wykorzystania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu sfinansowania zbiórki i przetwarzania odpadów rząd w niektórych przypadkach pobiera opłatę na recykling (wliczona w cenę tego produktu).

## Support & contact

nv Niko sa  
Industriepark West 40  
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu		
EN	+32 3 778 90 80	support@niko.eu
FR	Suisse: +41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
DE	Deutschland: +49 7623 96697-0	support.de@niko.eu
	Schweiz: +41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
	Österreich: +43 1 7965514	support.at@niko.eu
IT	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
PL	+48 509 378 373	support.pl@niko.eu
SK	+421 2 63 825 155	support.sk@niko.eu

*Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at [support@niko.eu](mailto:support@niko.eu).*